



**LANZAMIENTO**

**DE LA NUEVA SERIE  
NX HOWO DE SINOTRUK**

**FI 8.1 TON**

**FUSO**

# El camino hacia una logística más eficiente y rentable



Contacta con  
un asesor

CON EL RESPALDO Y GARANTÍA DEL **Grupo Condor**

# Shell Evolux Diesel

ENERGÍA QUE MUEVE TU NEGOCIO  
**AHORRA HASTA 8,9%\***  
**EN EL CONSUMO**

\*Para más información visite [www.shell.com.py](http://www.shell.com.py)



# SUMARIO



## NACIONALES

# 06

Preguntas frecuentes sobre la CARTA FLETE.



## EMPRESAS

# 30

RANDOM lanza línea especial en celebración del 75 años aniversario de la marca.



## EMPRESAS

# 38

VOLVO FH 500 el camión pintado al estilo graffiti.



## CONSEJOS

# 50

Cómo mantener tu camión en buen estado.



## STAFF

### DIRECCIÓN GENERAL:

Fernando Berdichevsky  
(0981) 402 328  
amigocamionero@yahoo.com

### REDACCIÓN:

Melissa Enciso

### EDICIÓN DE REVISTA Y DISEÑO GRÁFICO:

Patricio Grassi

### DISEÑO GRÁFICO:

Alberto Rodríguez

### SECRETARIA DE DIRECCIÓN:

Elizabeth Segovia  
(0981) 785 000

### VENTAS:

(021) 202 752  
Raquel Caballero  
(0981) 161 491

### WHATSAPP:

📞 (0981) 402 328  
📞 (0981) 785 000

### DISTRIBUCIÓN:

Walter Bedoya

**Amigo Camionero Revista**  
es responsabilidad de



Teléfono: (+595 21) 202 752

José Berges 1362 e/ Mary Lions  
y Juan Manuel Frutos Pane, Asunción - Paraguay  
[www.amigocamionero.com.py](http://www.amigocamionero.com.py)  
amigocamionero@yahoo.com

📘 amigocamionerpy

📺 amigocamionerpy

📷 amigocamionero

## DISTRIBUCIÓN EN INTERIOR

### MARÍA AUXILIADORA:

• Pintu Car - Cel.: (0985) 788 753

### ENCARNACIÓN:

• V.S. Importaciones S.R.L.  
(071) 200 724  
• CN Repuestos S.R.L.  
(071) 202 643 - Cel.: (0981) 966 920  
• M.H. IMPORT  
(071) 203 399 Cel.: (0985) 917 165

### CONCEPCIÓN:

• David Huerta - (0982) 318 729  
• Ivan Repuestos - (0331) 240 974

### PEDRO J. CABALLERO:

• VR Autorepuestos  
(0336) 271 881 - (0971) 842 022

### LOMA PLATA:

• Harmut Braun - (0981) 939 293



# IVECO -WAY

**EL COMPAÑERO DE VIAJE **PERFECTO**  
¡ESTÁ LLEGANDO AL PARAGUAY!**



PRONTO DISPONIBLE EN

**RODOMAQ**  
*Entregando soluciones*

**Central**

Ruta Nacional N°07 José Gaspar  
R. De Francia km 135  
Laurel - Canindeyú

**Sucursal Capiatá**

Avda. Ruta 2 km 1  
Finca N°9127  
Capiatá - Central

**Sucursal Itapúa**

Avda. B° Arroyo Porã  
Cambyreta - Itapúa

**Sucursal Minga Guazú**

Avda. Km 16 Acaray - Calle Sor  
Serafina, Minga Guazú  
Alto Paraná

# Preguntas frecuentes sobre la CARTA FLETE

Amigo Camionero te aclara todas las dudas sobre la reciente implementación de la Carta Flete, documento de tenencia obligatoria para el transporte terrestre de carga de granos oleaginosos y aceites de origen vegetal dentro del territorio nacional.

## • ¿Quiénes deben emitir la Carta de Flete?



Empresas Intermediadoras del Transporte Terrestre de cargas de granos, registradas y habilitadas por la Dirección Nacional de Transporte.

Titulares de la carga que contraten al "transportista individual" (dueño de un tracto camión y semirremolque). Ambas partes deben estar registradas en la Dinatran.

## • ¿Qué productos deben ser transportados con Carta de Flete?



Los granos oleaginosos y aceites de origen vegetal. No se exigirá la carta de flete para el transporte de subproductos como por ejemplo: cáscara, harina, etc.

## • ¿Cuál es la vigencia de la Carta de Flete?



El documento tendrá una vigencia de cuarenta y ocho (48) horas a partir de

su emisión. Una vez que la carga sea entregada a destino, el emisor debe finalizar la Carta de Flete para que el camión quede liberado para una siguiente carta de flete. Sin la finalización o anulación de la misma, no se podrá emitir otra carta de flete para el mismo vehículo.

## • ¿Cuál es la finalidad de este documento?



La Carta de Flete tiene como objetivo optimizar los procesos, promover la transparencia y trazabilidad de la carga transportada, así como la formalización del sector de transporte terrestre cargas.

## • ¿Cuánto es la multa por no portar la "Carta de Flete"?



La multa establecida es de **10 jornales** por no portar el documento "Carta de Flete" durante el transporte de carga de granos oleaginosos y aceites de origen vegetal, así como también por la resistencia a mostrar este documento, por presentar el documento de mane-

# OBLIGATORIA

ra borrosa o ilegible o por portar Carta de Flete vencida o anulada.

## • ¿Quién controlará la tenencia de la Carta de Flete?



La Dirección Nacional de Transporte es la única entidad encargada de verificar y controlar la tenencia y validez de la Carta de Flete en las rutas nacionales. Esta podrá ser presentada en formato físico, así como en formato digital para la lectura del código QR.





Shell  
**RIMULA**



# El lubricante que trabaja tanto como vos.



Mayor protección  
al motor.



Extensión del periodo  
de cambio de aceite.





# Se viene en Santa Rita 2025



## LA PRIMERA EXPO TRANSPORTE

de cargas, utilitarios, repuestos, accesorios y logística del Paraguay

La Primera Expo Transporte del Paraguay se llevará a cabo en la ciudad de Santa Rita, en un local de cuatro hectáreas (frente a la Expo Santa Rita), el 27, 28 y 29 de junio del 2025. La entrada será gratuita.

**E**sta muestra promete ser un evento imperdible para las empresas del sector, así como para los interesados en el transporte, logística, repuestos y accesorios para camiones y choferes de camiones, ofreciendo una experiencia enriquecedora y oportunidades de negocio en un ambiente dinámico y accesible.

### ¿Quiénes participan?

Está dirigida a empresas que trabajan en el rubro de transporte de cargas, logística, venta de vehículos pesados, utilitarios, repuestos y accesorios para camiones.

### Objetivo

La Expo busca reunir en un solo lugar a las empresas que se dedican al transporte de carga, agronegocios, ganadería, sector forestal, entre otros, y de esa manera convertirse en una plataforma ideal para concretar negocios.



### Actividades

- ▶ **Dinámicas de camiones, test drive de diferentes marcas y pesos.**
- ▶ **Charlas técnicas gratuitas impartidas por expertos, enfocadas en las últimas tecnologías y novedades que ofrecerán las empresas expositoras.**

### Organización

Amigo Camionero, con más de 25 años de experiencia en el sector, organizador de 15 ediciones de la Expo Taller Mecánica en Asunción y 7 en Ciudad del Este, así como de la Expo Máquinas, está a cargo de la organización de la Primera Expo Transporte.

*Algunas de las empresas que ya confirmaron su participación son:*

**RODOMAQ, AUTOMOTOR, GUERRA SEMIRREMOLQUES, CENEU, GRUPO CONDOR, TRANSAGO, MOVITEC, DP REPUESTOS, AUTOMAQ, COLIBRÍ, GRUPO TIMBO, ORO VERDE, TRUKÃO, PAMPEIRO, GSM, ACA S.A., ICATURBO, entre otros.**

**Más información para las empresas que deseen participar: (0981) 785 000**



# EL PODER

DE  
SEMBRAR  
TU FUTURO

**MAXUS**  
EL PODER ES TUYO

RESPALDO Y GARANTÍA DEL Grupo Condor

Avda. República Argentina c/ Alberto de Souza  
021-569 7000 | [www.maxus.com.py](http://www.maxus.com.py)

Facebook, Instagram, Twitter icons | @maxuspy





El viernes 09 de agosto, Automóvil Supply realizó una celebración en sus 27 sucursales.

# AUTOMÓVIL SUPPLY

## cumple 69 años moviendo al País

**M**ientras en la casa central estuvieron presentes los directivos de la empresa, familiares, amigos y colaboradores, quienes compartieron un brindis por tantos años de esfuerzo, dedicación y constancia en el mercado nacional.

En el breve acto se recordó la visión del fundador Don Milner Buey Cataldo que con su señora María Antonia Buey Arrieti vieron al mercado automotriz como una oportunidad para crecer en el futuro. Hoy Automóvil Supply atiende también a sector Industrial y Agrícola con sus diferentes divisiones.

La empresa agradece el estar tan fuertes como siempre, con sus más de 490 funcionarios distribuidos en todo el país.

Para finalizar el acto, los funcionarios brindaron por muchos años más honrando el deseo del fundador de no parar hasta llegar a los 200 años.





Camiones  
Buses

¡Llegó lo Más Grande  
de Volkswagen!

# METEOR



EXTRA PESADO | EXTRA CONFORTABLE | EXTRA SEGURO

Showroom Asunción: Avda. Eusebio Ayala Km. 4,5. Tel.: 519-7330 (R.A.) - Ciudad del Este: Ruta PY 02 km 6,5 Tel.: (061) 570327  
Encarnación: Ruta PY06 Km. 3,5. Tel.: (071) 205323 / Santa Rita: Ruta PY06 Km. 202. Tel.: (0673) 220161.  
Contactos al: (021) 519 7350 - Mail: [jvalenzuela@diesa.com.py](mailto:jvalenzuela@diesa.com.py)  
f @vvcamionesybusesparaguay



# DPREPUESTOS

## recibió importante visita de sus directivos



La empresa DPRepuestos, cuya casa central está ubicada en la ciudad de Leiria - Portugal, con 3 sucursales en nuestro país y una en Francia, recibió la visita de los propietarios de la empresa, Hugo Perpétua y Filipe Pinheiro.



Esta actividad se realizó en el marco de las visitas periódicas que realizan ambos directivos a nuestro país, para verificar el funcionamiento de las sucursales, en Minga Guazú, Mariano Roque Alonso, así como las obras de ampliación que se están llevando a cabo en la sucursal de la ciudad de San Antonio.

DPRepuestos dispone de aproximadamente 20.000 ítems en su depósito, repuestos originales, nuevos, usados y reacondicionados, exclusivos para camiones de la marca Scania. De esta manera, se ofrece un stock completo al amigo camionero y al transportista.

Por otra parte, la organización Great Place To Work, durante su premiación anual de las Mejores Empresas Para Trabajar en Paraguay 2024, distinguió con el primer puesto a DPRepuestos.





# MÁS DE 100 AÑOS

**PROTEGIENDO Y GARANTIZANDO EL MEJOR RENDIMIENTO DE LOS MOTORES**



## **PARA CADA OBJETIVO, UNA SOLUCIÓN:**

Productos desarrollados con tecnología de punta para satisfacer las necesidades de automóviles, motocicletas y vehículos pesados.

## **TEXACO SE DESTACA**

en la fabricación y comercialización de aceites lubricantes y grasas industriales desde hace más de 100 años.

REPRESENTANTE  
OFICIAL EN PARAGUAY

**Base**   
Import - Export S.A.



**CONTÁCTANOS**

# SCANIA celebró los éxitos de la marca con clientes en la EXPO

Scania, la marca número uno en la mente de los transportistas, compartió un encuentro con clientes en la pirámide DIESA de la Expo Mariano 2024, la mayor feria del trabajo.



**M**iguel Carrizosa, presidente de DIESA, dio la bienvenida y valoró el apoyo constante de la fábrica, en ocasión de la visita de Maximiliano Blanco, market manager, y Fernando Ríos, director de mercados independientes de Scania.

Scania tiene una rica historia en la comercialización de los tractocamiones, así como de los modelos para cargas generales y graneleros. Ahora, se encuentra incursionando en camiones destinados a cargas más específicas, por ejemplo, el mixer agrícola, entre otros.

En el mercado paraguayo, Scania es líder en buses de larga y mediana distancia. Cuenta con servicio técnico en todo el territorio paraguayo, al igual que en la región: Argentina, Brasil, Bolivia, Uruguay, Chile.

Desde hace muchos años, Scania recibe localmente el premio Top of Mind, por estar primero en la mente de los consumidores del rubro.

Si bien hoy en día es referente en el mundo por su consumo y rendimiento, con sus políticas de mejora continua está un paso siempre adelante. En los próximos meses lanzará un nuevo motor, mejorando un 10% en el rendimiento del combustible. Otra buena noticia es que también habrá motores en Euro III.

En el espacio DIESA, se exhibieron los gigantes P310B6X4, R410B4X2, K410C-B8X2, todos ellos modelos Euro III.



Acompañaron el encuentro Giovanni Fiorio, gerente de posventa de DIESA, Isidro Melgarejo, Brand manager de la división de Camiones y Buses, José Valenzuela, jefe de ventas, entre otros. La velada fue amenizada con Nestor Lo, en un exclusivo show de tinte típico.



# EN PARAGUAY EL FILTRO ES WEGA



**Tape Ruvicha**

50 AÑOS EN EL RUBRO AUTOMOTOR



- Casa Central Asunción: Tel. 021 671 900
- Sucursal Encarnación: Tel. 071 214 212/4
- Sucursal Ciudad del Este: Tel. 061 578 800
- Sucursal Katuete: Tel. 0471 234140
- Sucursal Loma Plata: Tel. 0492 252 338

Seguinos en:



VISITANOS EN:

[www.wegapy.com](http://www.wegapy.com)

# TAVARES GROUP

## inauguró un nuevo local en Mariano Roque Alonso

Con el objetivo de estar más cerca del Amigo Camionero, Tavares Group inauguró una nueva sucursal en la ciudad de Mariano Roque Alonso.

De esta manera, la empresa ya suma 8 casas de repuestos y 4 talleres, comentó Geovani Tavares, director comercial de Tavares Group.

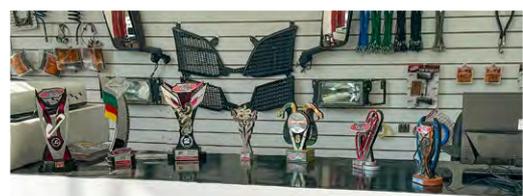


**E**n esta nueva sucursal, que busca brindar soluciones rápidas a los amigos camioneros que circulan diariamente por la zona, los clientes podrán encontrar repuestos nuevos y usados seminuevos para las marcas Scania, principalmente, Volvo y Mercedes, todos de la mejor calidad y los mejores precios del mercado.

Como valor agregado y diferenciándose en el mercado, y para que el ningún camión quede parado, la nueva sucursal atenderá las necesidades de los clientes

las 24 horas, para eso habilitó el teléfono 0982 167 260, según nos comentó Alex Artmann, Gerente de Sucursal de Mariano Roque Alonso de Tavares Group.

Tavares Group está presente en el mercado desde hace más de 18 años, cuando comenzaron sus operaciones en la ciudad de San Alberto en el año 2006, donde se encuentra la casa central y posteriormente en la ciudad de Katueté.



Actualmente, ya cuentan con 8 casas de repuestos en varios puntos del país, trabajando con varias marcas de primera calidad para satisfacer todas las necesidades de los clientes.





# GRUPO TIMBO

presentó la nueva serie NX HOWO de SINOTRUK

El Grupo TIMBO realizó el lanzamiento de la nueva serie NX HOWO en la ciudad de Asunción, con la participación de clientes e invitados especiales.

Esta línea de camiones, disponible en configuraciones 6x2, 6x4 y 4x2, representa un salto cualitativo en términos de rendimiento, eficiencia y durabilidad, consolidando la posición de SINOTRUK como

referente en el sector del transporte para camiones de mediano y gran porte.

## Características:

- **Versatilidad:** Disponible un total de 7 versiones en tres configuraciones (6x2, 6x4 y 4x2). Este camión se adapta a una amplia gama de aplicaciones, desde el transporte de carga pesada hasta operaciones de distribución urbana.
- **Motor de 430HP:** Equipado con un potente motor de 430 caballos de fuerza, el HOWO serie NX ofrece una fuerza excepcional y una respuesta ágil en cualquier tipo de terreno y carga. Está disponible en dos versiones de motores, una con el motor Sinotruk MC11 con tecnología alemana y otra versión con el motor WP 12 de reconocida marca Weichai.
- **Eficiencia:** Gracias a su avanzada tecnología y diseño aerodinámi-





■ **Comodidad:** La cabina del conductor ha sido diseñada pensando en la comodidad y la seguridad, ofreciendo un ambiente de trabajo ergonómico para conductor y acompañante.

### Especificaciones Técnicas

- **Tracción:** 4x2, 6x2 y 6x4.
- **Cajas:** Automáticas (AMT) 16 adelante / 2 reversa y Mecánicas (MEC) 12 adelante / 2 reversa.
- **Con Retarder:** en su versión 6x2 AMT.
- **Quinta Rueda:** Marca JOST.
- **Con doble tanque de combustible.**
- **Suspensión:** Elásticos con amortiguadores de impacto y barra estabilizadora y en la versión 6x2 con 8 pulmones de suspensión + 1 pulmón levanta eje.

co, el HOWO serie NX garantiza un consumo de combustible optimizado, reduciendo los costos operativos y minimizando el impacto ambiental.

**La nueva serie HOWO NX ya está disponible en todas las sucursales de TIMBO.**



**SINOTRUK** es una empresa líder mundial en la fabricación de camiones pesados, con una larga trayectoria y una sólida reputación en la industria. Los productos se caracterizan por su calidad, durabilidad y eficiencia, lo que nos ha permitido conquistar mercados en todo el mundo.

## JR REPUESTOS S.R.L.

**MAHLE**  
ORIGINAL

**SABO**

**RIO**  
RIOSULENSE

**BOSCH**

**Delphi**  
Technologies

**MWM**  
INTERNATIONAL



**MOTUL**

**Mobil**

**TOTAL**

**LIQUI**  
**MOLY**

**MOTORLIGHT**

**Real**  
MATERIAS

f JR Repuestos SRL

Instagram j.rrepuestos

(061) 574 422 / 574 423 / 578 398

+595 982 630 016 / +595 995 351 000

j.rrepuestosr@gmail.com

Ruta PY-07 (ex Supercarretera Avda. Mariscal Francisco Solano López) a 1.000 mt del Viaducto del Km 4 camino a Hernandarias, Ciudad del Este - Py

# Presentación en Santa Rita y Ciudad del Este



El Grupo TIMBO también realizó la presentación del NXHowo de Sinotruk en la ciudad de Santa Rita y en Ciudad del Este, de manera que los clientes y amigos de esa zona del país conozcan las características de este camión.



# EL MEJOR PRECIO DEL PARAGUAY

[www.neupar.com.py](http://www.neupar.com.py)

**VISITE YA!**



## **NEUPAR**

**CUBIERTAS**

### SUCURSALES OFICIALES:

Av. San Blas km 1.5, Ciudad del Este.  
(+595) 994 110 500

Av. Madame Elisa A. Lynch, Asunción.  
(+595) 993 287127

Av. Eusebio Ayala esq. Boquerón 6 Asunción.  
(+595) 993 287127

Calle Guaraníes y Charrúa, Limpio.  
(+595) 993 287 127



**ACCESSE A NUESTRO  
SITIO WEB**

# ¡Comprar ahora es más fácil que nunca!



**Regístrate** y finaliza tus compras en pocos **clicks**



Ingresa a [www.jarekopa.com.py](http://www.jarekopa.com.py)



Haz clic en el símbolo de Usuario a continuación aparecerá un formulario para completar con la siguiente opción: **Dirección de correo electrónico**. Marca la casilla que indica 'Soy cliente' y luego haz clic en 'Registrarse'



Ahora ya estás registrado como cliente. Te ha llegado un correo de confirmación con la opción de crear una contraseña, genera una contraseña segura para ti y comienza a 'Comprar'



Después de seleccionar tus productos, haz clic en 'Finalizar compra' para completar el formulario de facturación y método de pago. Luego, haz clic en 'Finalizar' y tu producto llegará a tu destino según los plazos establecidos en los términos de envío.



+595 973 224379



/jarekopa.com.py



[www.jarekopa.com.py](http://www.jarekopa.com.py)



# MRodamientos SRL

TODO PARA LA INDUSTRIA

- Asistencia Técnica
- Asesoramiento
- Capacitaciones
- Relevamientos



Rulemanes - Motores y Reductores - Cintas transportadoras - Rodillos - Retenes - Cadenas - Piñones



Servicio de Delivery

Bendición esq. Mburucuya Pa'i Ñu - Ñemby, Paraguay

[www.mrodamientos.com.py](http://www.mrodamientos.com.py)

0981 214 388



+595 21 728 3050/1



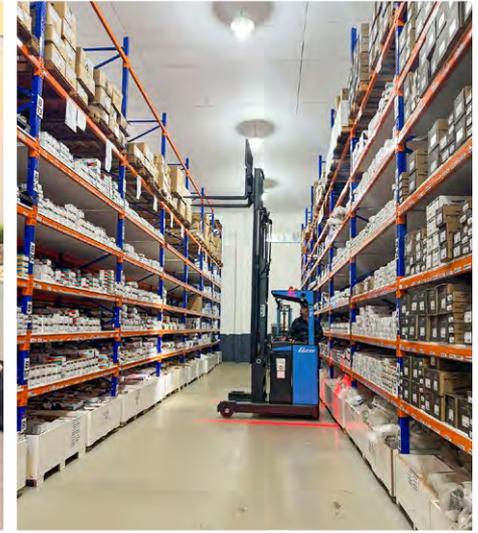
# AGROMECC S.A. estará presente en la próxima 7ma Expo Taller Mecánica CDE

El equipo de Amigo Camionero visitó la empresa Agromec S.A., que participará en la 7ma Expo Taller Mecánica CDE 2024, que se realizará los días 2,3 y 4 de octubre en el local de Lago Shopping de Salemma (Km 1,5), Ciudad del Este.



**A**gromec S.A. surgió en el año 1986, trabajando desde el principio en el rubro de importación y distribución de lubricantes y repuestos. “Comenzamos con repuestos para el sector agrícola y luego nos expandimos con repuestos para automotores”, nos comentó Ismael Coronel, CEO de Agromec S.A.

En la actualidad, la empresa representa alrededor de 20 marcas y unos 5.000 ítems, distribuyendo sus productos en todo el país. “En lo que respecta a lubricantes, distribuye de forma exclusiva en Paraguay a la marca Lubri Motors, con sede en Sao Paulo y más de 30 años en la industria”, resaltó.



Acotó que también representan a las marcas Valeo, Euro, Perfect, entre otras, que tienen garantía de fábrica. Un punto destacado es que, Agromec S.A. se dedica solamente a la distribución de lubricantes y repuestos a las casas comerciales, no al público final, para lo que mantienen siempre su depósito con un stock completo.



# PROMO 12+1

## ADEMAS TU REMERA

**MULTI TURBO SAE 15W40**  
Especificación: API-CI4.  
COD:61020

**MAX TURBO SAE 15W40**  
Especificación: API CH-4.  
COD:95020



LIVIANA PESADA AGRICOLA E INDUSTRIAL



COMPRANDO 12 LLEVAS 1 GRATIS  
COMPRANDO 12 LLEVAS 1 GRATIS  
COMPRANDO 12 LLEVAS 1 GRATIS

**YHAGUY**  
REPRESENTACIONES



NEUMÁTICOS LUBRICANTES FILTROS BATERÍAS

CENTRAL 0994 895 000





# GRUPO RIEDER

## refuerza la flota de Cooperativa La Holanda con nuevos camiones Volvo FH440 6x2

El Grupo Rieder y Cooperativa La Holanda marcaron otro importante capítulo en su relación de más de 25 años con la entrega oficial de 3 nuevos camiones Volvo FH 440 6x2. El evento tuvo lugar en la planta de la Cooperativa situada en la ciudad de Campo 9, donde representantes de ambas organizaciones se reunieron.



adelante en la modernización y fortalecimiento de la flota de La Holanda, mejorando su capacidad para servir de manera eficiente a sus clientes en toda la región.

Bernie Friesen, Gerente General de Cooperativa La Holanda, expuso que la decisión de optar nuevamente por los camiones Volvo se debe a los excelentes resultados que han obtenido con la marca a lo largo de los años. "Los camiones Volvo en cuanto a nuestra empresa refiere, son líderes en calidad, potencia y confort, lo cual es crucial para mantener nuestra operación eficiente y confiable", comentó Friesen. La flota de transporte de La Holanda está compuesta actualmente por más de 20 unidades Volvo, reafirmando una relación de larga data y éxito mutuo.

Los camiones Volvo FH 440 destacan por su rendimiento excepcional, seguridad avanzada y eficiencia en el consumo de combustible, características que contribuirán significativamente a la operación diaria de Cooperativa La Holanda, optimizando costos y tiempos de entrega.

**Grupo Rieder** es un grupo empresarial referente en los sectores energético, industrial, agropecuario, forestal, construcción y transporte del país. Con la representación de marcas como Valtra, Volvo (división de camiones, ómnibus y maquinarias pesadas), SDLG y Siemens.

Con una trayectoria de 90 años, se especializa en ofrecer soluciones integrales y de alta calidad, consolidándose como un aliado estratégico para sus clientes en diversas industrias.

"Estamos muy contentos por poder seguir construyendo una sólida relación con la Cooperativa La Holanda", dijo Osvaldo Ferreira, Asesor Comercial de la división Volvo Buses y Camiones. "Estos nuevos camiones no solo representan la confianza presente en la calidad de Volvo y en la innovación tecnológica, sino también nuestro compromiso continuo con el éxito y el crecimiento sostenido de nuestros socios", acotó.



# V O L V O

La versatilidad de los camiones  
**QUE LO PUEDEN TODO**

## VM270

## FH440



## FINANCIACIÓN VÍA FÁBRICA

GRUPO **RIEDER**

**Encontranos en Asunción:** 021 214 114 - CDE: (061) - 572316/8 - Santa Rita: (0673) 221 831/2  
Katuete: (061) 597 400 - Encarnación: (071) 218 3950 - Loma Plata 0492 253 180

 [volvovce.rieder](https://www.facebook.com/volvovce.rieder)

 [@volvovce.rieder](https://www.instagram.com/volvovce.rieder)

 0971 214 114

# IVECO BUS presentó sus soluciones de movilidad sostenible en BUSWORLD Turquía 2024



Con soluciones innovadoras para el transporte de pasajeros, la marca participó en una nueva edición de BUSWORLD T que esta vez se llevó a cabo en Estambul, Turquía.

IVECO BUS, marca perteneciente a Iveco Group, está ampliando su negocio a regiones fuera de Europa y particularmente en Asia, proponiendo su gama completa de vehículos, incluidos los de cero emisiones, así como su oferta de servicios. La compañía ofrece una solución de movilidad completa y personalizada que incluye productos que van desde buses urbanos e interurbanos hasta autocares y minibuses.

Comprometido con la movilidad sostenible y el desarrollo de un sistema de transporte público bajo en carbono, IVECO BUS promueve un enfoque energético mixto traducido en una amplia oferta con una selección de tecnologías de tracción alternativas, incluida la capacidad totalmente eléctrica que cubre todas las misiones y requisitos.

En este sentido, la gama de la marca refleja la capacidad para ofe-

cer soluciones de movilidad eficientes, fiables y sostenibles para todo tipo de misiones y una amplia red de servicios, respetando los costes de explotación.

Tres de las soluciones de movilidad más relevantes de IVECO BUS se expusieron en un stand de 442 m<sup>2</sup>.

El CROSSWAY expuesto en BUSWORLD tiene 12 metros de lon-





gitud, equipado con un motor Tec-tor 7 EURO VI-e de 320 CV (235 kW) y caja de cambios ZF. En el interior, la distribución incluye 53 plazas, 2 asientos reclinables, aire acondicionado, maletero de 5,1 m<sup>3</sup> + compartimento superior de 3 m<sup>3</sup>.

El EVADYS expuesto en el stand tiene 12,1 metros de longitud y está equipado con un motor Cursor 9 EURO VI-e de 400 CV (294 kW). Tiene capacidad para 53 pasajeros sentados, aire acondicionado completo, tomas USB para los pasajeros, 2 neveras, 8,6

m<sup>3</sup> de maletero y 1,6 m<sup>3</sup> de malete-ro superior.

El E-WAY presentado es una versión de carga nocturna de 12 metros que utiliza una toma de carga individual Combo CCS<sup>2</sup>. Está equipado con un motor de tracción eléctrica de 140 kW y baterías de iones de litio de alta energía NMC (378 kWh). Accesible por 3 puertas y una rampa manual, ofrece confort y bienestar a bordo: ventanas triangulares adicionales, climatización completa, 24 plazas sentadas y 49 de pie y una zona para sillas de ruedas.

Además de los productos, el stand de IVECO BUS contó con espacios dedica-dos a su ecosistema de tecnologías y servicios de electromovilidad: Energy Mobility Solutions, un innovador modelo de negocio de electromovilidad apoya a los operadores de transporte a través de una transición energética suave e IVE-CO ON, servicios digitales y conectados para optimizar el consumo de energía y apoyar la gestión de flotas, ganador del «Busworld Digital Award» en 2023 en Busworld Europe en Bruselas.



## CENTRO DE INSPECCIÓN TÉCNICA VEHICULAR

### Próximamente... Capacitaciones sobre:

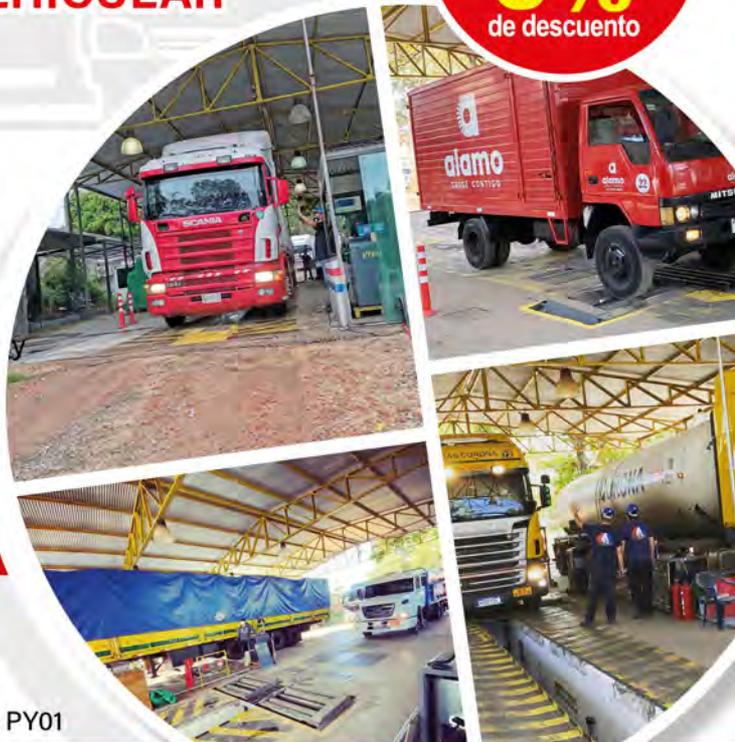
- ♦ Regulaciones relativas a transporte de carga, transporte de pasajeros, etc.
- ♦ Carga peligrosa.
- ♦ Derechos y obligaciones de choferes profesionales del área de transporte.
- ♦ Regulaciones sobre pesos, dimensiones, etc.

Nuestras capacitaciones serán realizadas por profesionales altamente capacitados, con el apoyo de profesionales de la **DINATRAN**.

### Sucursales:

San Lorenzo - Kokuere  
Santa Rita - Alto Paraná, La Paloma - Canindeyú  
Capiatá - Avda. Dr. López Godoy N° 111 a metros de la Ruta PY01

Llamando al:  
**(0961) 127127**  
solicita un  
**5%**  
de descuento



Si necesita asesoría para realizar sus trámites o solicitar turno contáctenos al:

 **(0961) 129 129**



# RANDON

## lanzó línea especial en celebración del 75 aniversario de la marca

La línea conmemorativa presenta toda la tecnología y la performance de Randon, los productos vienen en el color especial "New R 75" y tienen un acabado distintivo y detalles dorados. Además, vienen con certificado y placa personalizada con el nombre o logotipo del cliente. El transportador que adquiera un producto de la serie limitada tendrá disponible la tecnología Randon Smart y planes exclusivos de repuestos a lo largo del primer año.

"En estos 75 años, como se afirma en el lema de la campaña promocional, hemos hecho avanzar la historia. Quere-

mos, con acciones exclusivas como esta serie especial, poner en valor la relación de largo plazo con nuestros clientes. Para celebrar este logro, presentamos diversas novedades que elevan nuestra historia y abrazan el nuevo momento en el que hemos llegado", destaca el COO de Randon, Sandro Trentin.

En el mundo, Randon es el principal exportador brasileño de semirremolques, con una red internacional compuesta por 190 puntos de distribución. La historia de la expansión del transporte de carga está directamente ligada a la evolución de Randon en atender las

Para celebrar 75 años de historia, Randon, el fabricante más grande de semirremolques de Latinoamérica y uno de los más grandes del mundo, lanzó una serie especial conmemorativa destinada a dejar en la memoria una narrativa que cuente la trayectoria y el desarrollo de productos de alto rendimiento para el transporte de carga en todo el mundo.

demandas de este segmento, creando soluciones innovadoras y tecnológicas que hacen de la empresa un player reconocido a nivel mundial.

Además de la línea conmemorativa, Randon también lanzó una campaña para canales de medios digitales que retrata el legado de la marca, narrando el pasado, presente y futuro por medio de investigaciones llevadas a cabo en el Memorial Randon. Entre los atractivos de la producción se encuentran los recursos de inteligencia artificial para reconstruir apasionantes momentos históricos que muestran el desarrollo del negocio a lo largo de más de siete décadas de actuación.



16 años en el mercado de exportación de autopartes



The ORIGINAL  
ORANGE BOX quality



Piezas para vehículos  
ligeros o pesados



Invierte continuamente en la tecnología  
de producción de su línea de productos



# 7ª EXPO TALLER MECÁNICA CDE

## ultima detalles para la edición 2024

La 7ª edición de la Expo Taller Mecánica CDE está finalizando sus últimos detalles para la próxima edición, que regresará al departamento de Alto Paraná los días 2, 3 y 4 de octubre, en el Centro de Eventos de Lago Shopping de Salemma (Km 1,5).

El evento organizado por la productora Paraguay Film – Amigo Camionero, continúa creciendo y contará con la participación de 52 stands, donde se exhibirán más de 400 productos. La exposición, ya afianzada como la más importante del sector motor mecánico en el país, está dirigida a mecánicos, talleristas y centros de lubricación.

En la oportunidad, los expositores realizarán lanzamientos de productos, mostrando las nuevas tendencias tecnológicas. Los puntos más atractivos serán las charlas técnicas gratuitas durante los tres días, las mismas serán impartidas por especialistas nacionales e internacionales, y el sorteo de muchos premios.

La muestra surgió con el objetivo de exponer para los visitantes todas las novedades de las marcas presentes, en lo que se refiere a repuestos, herramientas, accesorios para talleres de chapería, pintura, servicios para todo tipo de vehículos livianos y pesados que tendrán a disposición las empresas participantes.



# ¡TE ESPERAMOS!

## 2,3 Y 4 DE OCTUBRE 2024

✓ LANZAMIENTOS

✓ NOVEDADES

✓ PREMIOS



# 7<sup>a</sup> EXPO TALLER MECÁNICA 2024 CDE

## ENTRADA Y CHARLAS TÉCNICAS GRATUITAS

LAGO SHOPPING - CDE | 4º PISO | KM 1.5 | 17:30hs.

### EXPOSITORES



ORGANIZA:



(0981) 785 000

amigocamioneropy amigocamionero

PRODUCTORA ParaguayFilm s.r.l.

# TRANSPORTADORA LG

## brinda soluciones logísticas desde hace 16 años

Amigo Camionero visitó las instalaciones de la empresa Transportadora LG, que brinda servicios de Flete, ofreciendo soluciones en el rubro de la logística y del transporte a nivel nacional desde el año 2008.

La transportadora surgió gracias al esfuerzo y dedicación incansable del Sr. Luis González Redes y la ayuda de su esposa, la Sra. Antonia Cabañas. Como cualquier emprendimiento familiar fue complicado al principio, pero decidieron dar el puntapié cuando notaron que era posible trabajar en el sector con mucha disciplina.

Cabe recordar que, la transportadora comenzó con un camión Scania 113-360, guiado por el hijo menor, David González. Después de tres años se agrandó la flota con el segundo camión, guiado por el hijo mayor Sergio González.

En el año 2015 importaron dos unidades más de camiones, agrandando de esa forma la flota de camiones Scania, aunque en el 2015 se sufrió la pérdida de uno de ellos.



En lo que respecta al equipo de trabajo, Transportadora LG cuenta con 3 Choferes profesionales, 3 personas en área administrativa, haciendo diversos tipos de fletes nacionales, llegando a todos los puntos del país.

La oficina se encuentra ubicada en la Ciudad de Capiatá, ex Ruta N°1 en el km 16, buscando fomentar desarrollo mediante un servicio excelente, satisfaciendo las necesidades de los clientes, entregando todas las cargas en tiempo y forma.



**Contactos:**  
 (0983) 662663  
 (0991) 716164  
 (0983) 465083





# DISTRIBUTION PARTNER

CERTIFICADO



REPUESTOS - SCANIA Y CARRETAS

570-741 / 570-74

Km. 4,5 Monseñor Rodríguez - Ciudad del Este  
Repuestos para camiones Scania

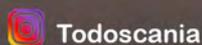
Juan +595 983 944 441

Ingo +595 983 686 699

Mario +595 983 994 442

Reginaldo +595 983 944 443

Francisco +595 983 884 443



Todoscania



Todoscania



Todoscania.com.py

# La producción de camiones en Brasil

## CRECIÓ 36,5% en el primer semestre



El ritmo de actividad hasta el primer semestre del año sigue encarrilado con el plan de Anfavea de incorporar 160.000 vehículos pesados en 2024, de acuerdo a un informe de Auto Industria.

Los resultados del segmento de camiones al final del primer semestre apuntan a una vuelta a la normalidad tras el impacto negativo en las cifras provocado por la entrada en vigor del Proconve P8 a principios de 2023.

El año pasado, la producción de camiones creció un 36,5%, hasta alrededor de 64,4 mil unidades, frente a las 47,1 mil producidas el año anterior.

Sólo en junio, se enviaron 12,2 mil camiones desde las fábricas de vehículos pesados, volumen que representó un aumento del 9,5% con relación a la producción de mayo (11,1 mil) y un importante 74,1% con relación al mismo mes del año pasado, cuando Las líneas ensamblaron un poco más de 7 mil unidades.

"Se trata de crecimientos importantes, pero no podemos olvidar que el año pasado el segmento experimentó dificultades en las líneas

de producción debido a la baja demanda en el mercado de camiones Euro 6", recordó Márcio de Lima Leite, presidente de Anfavea, durante una presentación del sector de performance del automóvil, en el primer semestre del año, el 4 de julio.

Para Márcio Querichelli, presidente de Iveco para América Latina, presente en la presentación, el desempeño se sitúa al final de la primera etapa del año demostrando la recuperación del segmento.

"La caída del año pasado se esperaba con el cambio de legislación, que finalmente aumentó el precio del producto. Ahora podemos encontrar alojamiento y cerrar el primer semestre con un equilibrio entre costo, precio y envío".

En opinión de Querichelli, Brasil tiene más oportunidades que desafíos para el segmento de vehículos pesados. En un futuro próximo, el esfuerzo alcanzará los 475 mil reales anunciados para el Plan Co-secha 2024/25 – un nuevo récord –, y la factura de inversiones prevista por el PAC podría alcanzar los 1,7 mil millones de reales.

"El crecimiento se ha renovado y el potencial es de 200.000 camiones, un volumen al que aspiramos en el siguiente nivel".



Sin embargo, para conseguirlo, el presidente de Iveco entiende que industria y gobierno deben ir de la mano. "Un programa efectivo de renovación de flota, los tipos de interés más bajos y los instrumentos que nos hacen más competitivos sin duda contribuyen. La reforma y el movimiento fiscal son pasos fundamentales".

En cualquier caso, los resultados de la primera vuelta del segmento de vehículos pesados siguen en línea con lo que ve Anfavea. La asociación no modificó la estimación de un aumento del 32,1% de la producción en 2024, hasta 160.000 unidades, de las cuales unos 130.000 camiones.





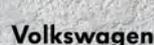
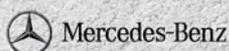
# Repuestos, Accesorios y Piezas para camiones pesados



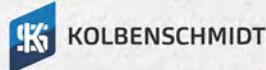
## AUTOCORREPUESTOS CARLÃO



**¡Cada vez más cerca de nuestros clientes!**



TRABAJAMOS CON LAS MEJORES MARCAS DE REPUESTOS PARA CAMIONES



Ciudad Del Este Km 4 - Alto Paraná  
Minga Guazú Km 16 - Alto Paraná

☎ 061 572867

☎ 0983 871-083

☎ 0644-210085

☎ 0973 238-438

📱 carlaoautorepuestos\_

🌐 CARLÃO Auto Repuestos

Un grafitero profesional realizó un trabajo poco común: pintó un camión como si fuera un mural y recibió el pulgar arriba de su dueño. Un camión que parece salido de un dibujo animado o hecho por alguna inteligencia artificial.



# VOLVO FH 500

## el camión pintado al estilo graffiti

**P**ero no, es un Volvo FH 100% real, enganchado a un remolque real y que fue pintado a pedido de la empresa de transporte Thoman Nutzfahrzeuge AG, de Suiza, por el artista responsable de esta auténtica

obra de arte sobre ruedas que mantiene el estilo grafitero y muralista, muy diferente al del Actros de Bartjes Transport.

El nombre de este artista es Alexander Bloch, un artista profesional que tiene su emprendimiento y red social denominada Stilbruch Lack, donde publica todo su trabajo en autos, motos, accesorios y mucho más.

Según la empresa que "donó" su camión para esta acción se utilizaron más de 300 latas de pintura en aerosol y alrededor de 80 litros de barniz para dejarlo todo listo y que el arte perdure en el tiempo sin que el clima lo dañe.

El camión que fue la musa del artista es un Volvo FH 500 6x2 que, además de la pintura especial, también recibió una personalización en el interior, que se volvió mucho más refinado. Esto significa que prácticamente todo el camión sufrió algún tipo de personalización por fuera, por dentro y hasta el semirremolque en compose.

Por ejemplo, en la cabina se aprecian comandos, perillas y algunos plásticos en color azul, así como la iluminación interior posee el mismo color. Sin embargo, lo que más llama la atención es todo el sector superior donde se ubican las bauleras, que gozan de la misma pintura que emana la cabina.

Los trabajos de construcción y personalización del Volvo FH 500 y del remolque Schmitz Cargobull duraron aproximadamente tres meses y trabajaron varias personas al mismo tiempo. Este es el séptimo camión construido por la empresa originaria de Suiza con este nivel de personalización.

Los colores y líneas utilizadas hacen referencia a un boceto, por eso el nombre del camión es Outliner, traducción literal de eso. Esto hace que la pintura parezca incompleta, con líneas fuertes que parecen necesitar más acabado y que recuerdan a las vistas en un cómic.





El camión que ahora es una obra de arte se utilizará como modelo de demostración de la empresa durante un año. Posteriormente será utilizado por la empresa Widmer Transporte und Logistics AG, para realizar logística regular de mercancías en Europa.



Servicio especializado en reparación y mantenimiento



Diagnostico electrónico

Reparación de inyección electrónica - Servicio de Auxilio - Tornería



Ruta 2 Km. 22,5 - Capiatá - Paraguay - E-mail: tallerelrocio@hotmail.com

SUCURSAL: Guarambare: (0986) 249 983 / (0983) 103 690 - Capiatá: (0982) 325 029 / (0986) 249 982

# AGROPARTNER

distribuidor oficial de la reconocida marca de **tractores Pauny**

AgroPartner ingresa al competitivo mercado agrícola como distribuidor oficial de la marca argentina de tractores, Pauny.



**A**groPartner el distribuidor oficial que ingresa al competitivo mercado paraguayo con el objetivo de ofrecer productos de alta calidad, como Pauny, una marca con más de 20 años de experiencia en maquinaria agrícola, reconocida por sus tractores articulados y de gran robustez, con motor 100% americano, se ha consolidado como una referencia en Argentina y ahora con AgroPartner, busca potenciar su presencia en Paraguay.

En esta ocasión, Pauny presenta dos modelos muy importantes para la marca:

**1. Pauny 7710:** La gran novedad. Un tractor con caja automática CVT, sistema hidráulico de gran capacidad y lo último en tecnología para el gerenciamento del operador (ISOBUS).

**2. Pauny 540C:** Un tractor confiable y robusto, ideal para el trabajo en agricultura o en lo forestal.

Este modelo se presenta como el aliado clave para las grandes extensiones del Chaco. Con mayores extensiones de tierra dedicadas al cultivo y la ganadería, en proceso de ser productivas, Paraguay requiere herramientas adecuadas para aumentar la productividad y eficiencia.



**Pauny**, junto a **Agropartner**, se presenta como la solución para potenciar el desarrollo y ser la perfecta articulación en el campo.



NAKATA®



Millard®  
GLOBAL QUALITY FILTERS

COBREG®

# Segmento pesado

Potencia en cada kilómetro del camino



WhatsApp (0986) 76 76 00  
Call Center (021) 729 46 46

electrodiesel



# IMPORTACIÓN DE CAMIONES

aumentó en el **primer semestre** del año

Durante el primer semestre del año 2024 se registró la importación de 952 camiones nuevos, dejó como resultado un aumento de 7,6% en comparación al cierre de junio del año pasado, de acuerdo al informe emitido por la Cámara de Distribuidores de Automotores y Maquinarias (Cadam).

La importación de camiones es muy importante, porque demuestra que el país adquiere bienes de capital, lo que es clave para analizar la situación económica del país. Los bienes de capital son aquellos que contribuyen con el proceso productivo y se utilizan en los rubros más importantes de la economía nacional, como en la construcción y la agricultura.

Por su parte, se registró la importación de 14.641 vehículos livianos, lo que representa un aumento de 0,5%, respecto al mismo período del año pasado, cuando fueron importadas 14.564 unidades.

Importación de automotores por tipo, variación 2023 - 2024

Tipo	Acum 2023	Acum 2024	Acum Var %	En %
	(e)	(f)	(f)/('e)	Mayo
Automóvil	2.281	1.922	-15,7%	15,6%
Furgón	275	247	-10,2%	2,0%
Minibus	109	128	17,4%	1,0%
Pick Up	3.675	3.178	-13,5%	25,8%
SUV	5.728	6.824	19,1%	55,5%
Total vehículos	12.068	12.299	1,9%	100,0%
Camión	824	789	-4,2%	97,9%
Omnibus	43	17	-60,5%	2,1%
Total camiones	867	806	-7,0%	100,0%

Fuente: CADAM

## Proyección de importaciones de automotores para el 2024

Diego Lovera, gerente general de la **Cámara de Distribuidores de Automotores y Maquinarias (CADAM)**, informó que las proyecciones para el segundo semestre son favorables. El gremio proyecta un aumento del 5% en las importaciones de vehículos, al cierre de diciembre del 2024, según mencionó.





# ¡DISTRIBUCIÓN COMPLETA EN SUSPENSIÓN!

## Fama<sup>®</sup>

Fama do Brasil fabrica elásticos desde 1960, Ofreciendo una línea completa de productos de suspensión para vehículos livianos, medianos y pesados, atendiendo al mercado nacional e internacional.

**HAGA SU COTIZACIÓN:**

+595 0983 130473 - MINORISTA  
+595 0973 877871 - MAYORISTA



# ¡DISTRIBUCIÓN COMPLETA EN SUSPENSIÓN!

## CHIPI<sup>®</sup>

IMPLEMENTOS RODOVIÁRIOS

Chipi Implementos Rodoviários fue fundada en 2003, con sede en Mandaguari - Paraná. La empresa es fabricante de piezas y componentes para implementos viales para varios segmentos. A lo largo de su historia, Chipi ha buscado calidad y tecnología para garantizar productos con alto rendimiento y satisfacción del cliente

**HAGA SU COTIZACIÓN:**

+595 0983 130473 - MINORISTA  
+595 0973 877871 - MAYORISTA





Mercedes-Benz do Brasil anunció la exportación del autobús urbano eléctrico e0500U a Argentina. Idéntico al comercializado en São Paulo, el modelo que se venderá en el país cuenta con cinco módulos de baterías que brindan una autonomía de 250 kilómetros, satisfaciendo diferentes necesidades de transporte urbano.

El sistema de carga de la batería es enchufable y el tiempo de carga completa es de tres horas, utilizando el mismo estándar tecnológico que los autobuses eléctricos Mercedes-Benz eCitaro en Europa, según el fabricante.

Íntegramente desarrollado y producido por Mercedes-Benz do Brasil en su fábrica de São Bernardo do Campo, en ABC São Paulo, el e0500U forma parte del portafolio de Daimler Buses para América Latina.

# MERCEDES-BENZ lanzó bus eléctrico brasileño en Argentina

El vehículo eléctrico fue presentado a principios de este mes en la sede del Centro de Capacitación Mercedes-Benz en Tortuguitas, en la Provincia de Buenos Aires, en un evento al que asistió el Secretario de Transporte de la Nación de Argentina, Franco Mogetta. "Celebramos y valoramos este anuncio de Mercedes-Benz Caminhões e Ônibus, que para nosotros es muy importante", comentó el secretario.

También presente en el lanzamiento del e0500U en Argentina, el director de Ventas y Marketing de Buses de Mercedes-Benz Argentina, Sebastián Gysin, destacó la importancia del producto para la movilidad sustentable. "El chasis de autobús eléctrico es un éxito, el inicio de una transformación tiene la visión de cero emisiones. Centramos todos nuestros esfuerzos en desarrollar la movilidad eléctrica para afrontar los retos del mañana", acotó.

El peso bruto total del vehículo es de 21,2 toneladas, con capacidad para acoger carrocerías de hasta 13,2 metros de longitud. Además, su suspensión independiente del eje trasero proporciona un mayor radio de giro, mejorando la maniobrabilidad y el confort.

El chasis eléctrico e0500U se convertirá en un pilar esencial para la movilidad sostenible en las ciudades de la región. Se trata de una contribución activa a un ecosistema completo de electromovilidad, que reafirma el compromiso de Mercedes-Benz Trucks and Buses con la calidad, la fiabilidad y un futuro sostenible.





**MICHELIN X MULTI T**  
EL MENOR COSTO POR  
KILÓMETRO DEL MERCADO

- DURABILIDAD → ESTABILIDAD
- RESISTENCIA → CONTROL

MEDIDA

295/80 R22.5



**Automaq**  
Automotores y Maquinaria S.A.E.C.A.

MCAL. LÓPEZ: (021) 379 9200  
TOURING: (021) 214 052

SANTA RITA: (0673) 220 243  
C.D.E.: (021) 379 9900

  @automaqneumaticos  
 (021) 379 9700



**MICHELIN**

Los productos primarios exportados durante junio de este año con los mayores incrementos en dólares fueron los granos de soja y las fibras de algodón, según pudo constatar Amigo Camionero en el último Reporte de Comercio Exterior del Banco Central del Paraguay (BCP).

# Arroz parbolizado y harina de soja registraron mayores envíos en el primer semestre del año

Las manufacturas de origen agropecuario (MOA) registraron un incremento del 1,8% con respecto al valor registrado a junio de 2023, alcanzando USD 2.016,6 millones. Este comportamiento se explicó, principalmente, por los mayores envíos de arroz parbolizado y harina de soja.

Las exportaciones de productos primarios alcanzaron un nivel de 6.373,9 mil toneladas, donde los granos de soja y trigo fueron los productos que registraron la mayor incidencia en el total de las exportaciones en volumen.

En términos acumulados, las exportaciones de granos de soja han alcanzado USD 2.475 millones, con una variación positiva de 4% con respecto al registrado a junio del 2023. En cuanto a los

mercados, Argentina se ha constituido en el principal destino de la soja, con el 83,7% del total, seguido por Brasil, con el 12,1% de participación.

Por su parte, la Lic. Sonia Tomassone, asesora de comercio exterior de la Cámara Paraguaya de Exportación y Comercialización de Cereales y Oleaginosas (Capeco) nos comentó que fueron aproximadamente 43.000 camiones los que transportaron cereales y productos oleaginosos en el primer semestre del

año, lo que muestra la importancia del rubro para nuestra economía.

Acotó que, si bien se prevé que el segundo semestre sea complicado debido a las condiciones climáticas y la bajante del río, varios departamentos del país, en especial en el norte y sur del país, presentarán un interesante crecimiento en los rubros de soja, arroz y maíz por la apertura de nuevas rutas, como la Ruta Bioceánica en el Chaco y la Ruta del Arroz en Ñeembucú.





## Nuestros servicios



En Hidráulica Brasil, nos dedicamos a proporcionar soluciones personalizadas y de alta calidad para satisfacer las necesidades de nuestros clientes en diversos sectores, como construcción, industria, logística, naval, agrícola entre otros.

Nuestros servicios abarcan desde el diagnóstico y asesoramiento, hasta el mantenimiento y reparación de componentes y sistemas hidráulicos, como así también fabricación y ensamblaje de mangueras, venta de repuestos, diseño de proyectos, pintura de equipos, herrería, tornería, mecanizado y asistencia técnica.

En cada etapa, desde la planificación hasta la ejecución, garantizamos un servicio que combina la precisión técnica con un enfoque personalizado, asegurando que cada solución sea adecuada para las necesidades de cada cliente.



Con más de 14.000 artículos en stock.



Contáctanos

📞 0976 952 900 / 0984 206 557 / 021-648-990

📍 Avda. Gral. Eugenio A. Garay km. 4,2 - Luque Py

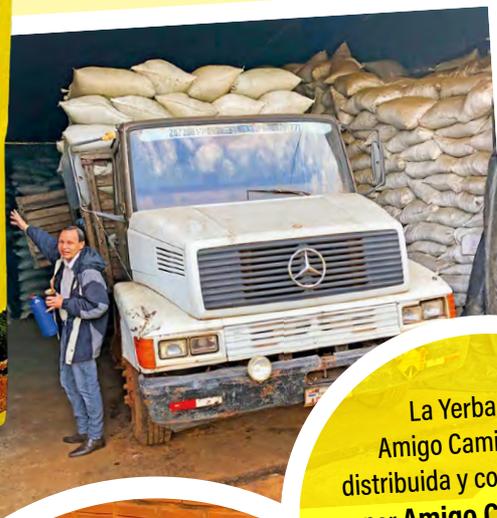
🌐 [hbparaguay](https://www.hb.com.py) [@hidraulicabrasil](#) [www.hb.com.py](https://www.hb.com.py)

# VUELVE LA YERBA

## Amigo Camionero



La Yerba Mate Amigo Camionero, pensada para quienes viven trabajando en las rutas, vuelve al mercado luego de un tiempo de intensos trabajos para ofrecer lo mejor a los consumidores. Este producto orgánico es producido y envasado por Unimate S.A. en la ciudad de Yuty, en el departamento de Caazapá.



La Yerba Mate Amigo Camionero es distribuida y comercializada por **Amigo Camionero S.R.L.** Más información: **021 202 752** y **0982 402 328**

**E**sta producción, estacionada por dos años, surgió de la necesidad de que los amigos camioneros disfruten del mate y del tereré consumiendo una buena yerba en su día a día, que cumpla con altos estándares de calidad.



# GUERRA

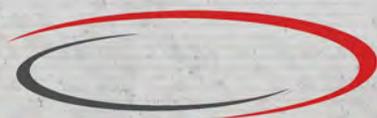
PAZ EN LA RUTA



- ROBUSTEZ
- DURABILIDAD
- RESISTENCIA
- VERSATILIDAD
- INNOVACIÓN
- SEGURIDAD
- ADN GUERRA



REPRESENTA Y DISTRIBUYE



**LÍDER EXPRESS S.A.**

Logística Internacional

Líderes en Transporte Nacional e Internacional

 (0986) 400 080

 asistente@guerra.com.py

 Avda. Los Colonizadores a media cuadra de la ruta VI- Bella Vista / Itapúa

**DISTRIBUIDORES:** Bella Vista - Itapúa: +595 983 661435 • Santa Rita - Alto Paraná: +595 983 403143 • Nueva Esperanza - Canindeyú: +595 973 576931 • Cruce Itakyry - Alto Paraná: +595 973 888006 • Minga Guazú - Alto Paraná: +595 983 628960 • Calle 7 Campo 9 - Alto Paraná: +595 973 555977 • Capitán Miranda - Itapúa: +595 985 774442 • Encarnación - Itapúa: +595 985 725760

# CÓMO MANTENER tu camión en buen estado



Amigo Caminero te brinda algunos tips para que tu camión siempre se mantenga en buenas condiciones y no te quedes parado en la ruta.

## FRENOS

El mantenimiento del sistema de frenos nos evitara inconvenientes en situaciones críticas donde necesitamos una respuesta rápida. Dentro del sistema, chequear el nivel de líquido y el desgaste de las pastillas o zapatas son procedimientos que debemos hacer a menudo. De todas formas, el sistema se encarga de dar un aviso preventivo antes que se desgasten por completo las pastillas de freno.

Este aviso puede estar ligado a un testigo en el tablero de instrumentos que se enciende cuando en una de las pastillas el desgaste es excesivo. También puede verse reflejado el desgaste en la posición del pedal de freno cuando es oprimido: mientras más abajo se encuentre, el desgaste será mayor. Recuerde atender siempre estas necesidades ya que les servirá para poder viajar seguro en su vehículo.



Realizar esta actividad donde la electrónica abunda en el compartimiento del motor, será un muy probable causante de problemas en el funcionamiento de todos los sistemas que se encuentran en ese lugar.

La recomendación es no lavar el motor con vapor a presión o con agua fría, ya que la probabilidad de que algún sistema electrónico deje de funcionar es muy alta.



Se aconseja hacer una limpieza una vez al año, aunque en algunas ocasiones el mecánico puede requerir el lavado cuando lo revisa, para advertir pérdidas o fallas en el motor. En los motores de última generación, es muy poco lo que puede ser limpiado ya que están cubiertos con un cobertor plástico que mejora la estética, disminuye el ruido y no permite que entre mucha suciedad.

## LAVADO DEL MOTOR

## MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Existen diferentes modelos de baterías: las que necesitan mantenimiento y las que no lo necesitan. El mayor problema aparece en la conexión entre los bornes y el cableado que distribuye la corriente en el vehículo. Se forman sulfatos que perjudican la conexión. Para evitar esta formación de sulfatos existen líquidos especiales que protegen la conexión.

Algunas baterías necesitan mantenimiento del nivel del electrolito que se encuentra dentro de los vasos de la batería. El electrolito es un líquido que está compuesto por la mezcla de ácido sulfúrico y agua destilada o desmineralizada. Esta última es la que se evapora y debe reponerse. En las baterías de bajo mantenimiento, la evaporación del agua es más espaciada y también es más prolongado el tiempo que puede pasar entre los controles. Esto se debe a que no existe evaporación del agua, por tener un gel como electrolito.



# MOVITEC

Soluciones en movimiento de carga

CONOCÉ

NUESTRAS **MARCAS**

Y LAS DIFERENTES LÍNEAS DE EQUIPOS QUE REPRESENTAMOS

PALFINGER

*Palftrans*

HBZ

HANGCHA

Genie

FACCHINI

HIDRO-GRUBERT

SCORZA

ENGETRUCK

FRIGOKING

TEREX

*Romanelli*





# Herpes Zóster o fuego de San Antonio

Amigo Camionero te cuenta en esta oportunidad qué es el herpes zóster, conocido también como Fuego de San Antonio o culebrilla en nuestro país.

**E**sta es una infección viral que produce una erupción dolorosa y puede aparecer en cualquier parte del cuerpo. Por lo general, parece una sola franja de ampollas que envuelve el lado izquierdo o derecho del torso.

La causa del herpes zóster es el virus varicela-zóster (VZV), el mismo virus que provoca la varicela. Cualquiera que haya tenido varicela puede desarrollar herpes zóster. Después de recuperarte de la varicela, el virus ingresa en el sistema nervioso y permanece inactivo durante años.



## Síntomas

Los síntomas del herpes zóster suelen afectar solo una pequeña sección de un lado del cuerpo.

**Entre estos síntomas, se pueden incluir los siguientes:**

- \* Dolor, ardor u hormigueo.
- \* Sensibilidad al tacto.
- \* Sarpullido rojo que aparece unos días después del dolor.
- \* Ampollas llenas de líquido que se abren y forman costras.
- \* Picazón.

**Algunas personas también presentan lo siguiente:**

- \* • Fiebre.
- \* • Dolor de cabeza.
- \* • Sensibilidad a la luz.
- \* • Fatiga.

## Tratamiento

Si bien no hay cura para el herpes zóster, si se lo trata rápidamente con antivirales bajo receta médica se puede acelerar la recuperación y reducir el riesgo de complicaciones.

El herpes zóster generalmente dura entre 2 y 6 semanas. La mayoría de las personas contraen herpes zóster solo una vez, pero es posible contraerlo dos veces o más.



# Elige lo mejor para tu marca. ¡Elija Ibiporá!

Desde hace más de 30 años producimos excelentes implementos para el segmento.



Con más de 30 años en el mercado, **Ibiporá** es el mayor fabricante de **implementos frigoríficos en Latinoamérica** y ahora comparte su calidad y durabilidad en todos los implementos de la **línea de carga seca**.



📍 Km 49, Ruta PY02. Colonia Yguazu, Alto Paraná  
☎ 0983 608 188 - 0983 344 826  
@ ventas@colibriimportexport.com.py



## 32 AÑOS IMPORTANDO CAMIONES EXCLUSIVAMENTE DE SCANIA-ALEMANIA

- 🔧 Calidad, Respaldo y Garantía
- 🔧 Taller mecánico actualizado

📍 Km 49, Ruta PY02. Colonia Yguazu, Alto Paraná  
☎ 0983 608 188 - 0983 344 826  
@ ventas@colibriimportexport.com.py

**SCANIA**  
SEMI NUEVOS



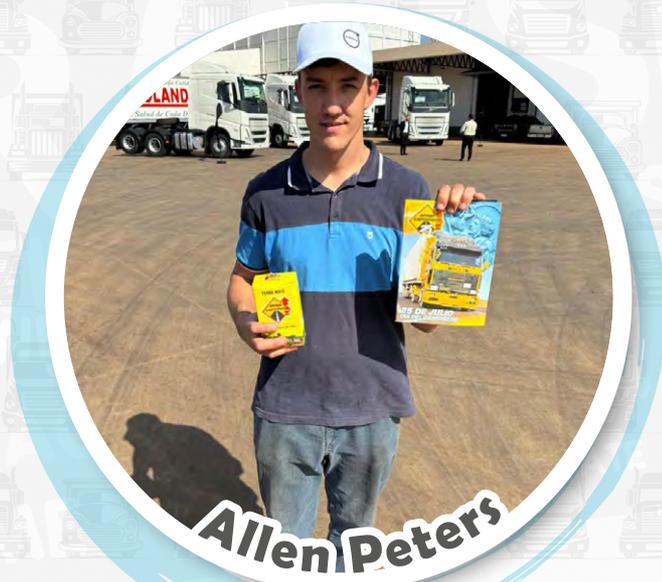
# DESDE LA CABINA



**Antonio Gayozo**

**59 años**

Maneja camiones pesados desde los 22 años. Trabaja en la empresa Topo Car. Tiene **dos hijos**. Su menú favorito es el **tallarín de pollo**. Es hincha del **Club Olimpia**.



**Allen Peters**

**30 años**

Es jefe de taller de camiones de Lactolanda, donde trabaja desde hace 14 años. Está casado y tiene **5 hijos**.



**Francisco Zaván**

**40 años**

Es oriundo de Benjamín Aceval, Chaco Paraguay. Transporta materiales de construcción. Está casado y tiene **un hijo**. Su comida preferida es el **vorí vorí**. Es hincha de **Cerro Porteño**.





# HASTA QUE LA RUTA DIGA BASTA



**Casa J. GOMEZ S.R.L.**  
Alineación y Balanceo

Neumáticos



NEUMÁTICOS RADIALES PARA CAMIONES

Ruta Mcal. Estigarribia Km. 9 nro. 1510

Tel: 500 149 - 502 850  
Fndo. de la Mora - Paraguay

# FRASES

## DEL PARACHOQUE

“

ESTE CAMIÓN NO CARGA  
COSAS GRANDES,  
SOLO CHICAS.

”

“

SER CHOFER ES  
FÁCIL, LO DIFÍCIL ES  
SER RESPONSABLE.

”



“

EL AMOR Y EL DINERO  
TE QUITAN EL SUEÑO...  
YO, COMO NO LOS TENGO,  
DUERMO BIEN!!!

”

“

CUANDO UN ABOGADO  
ENLOQUECE PIERDE  
EL JUICIO.

”



“

QUIÉN AMA NUNCA  
OLVIDA... QUIÉN OLVIDA  
NUNCA AMÓ.

”

“

¡SI TU ESTRELLA NO  
BRILLA... NO INTENTES  
APAGAR LA MIA!

”

# KMax S GEN2

WELCOME TO THE NEW GENERATION



**GOODYEAR**

## KILOMETRAJE IMBATIBLE

- **Hasta un 11 % más de kilometraje** que la primera generación
- Banda de rodadura más ancha y nuevas tecnologías que brindan un **mayor kilometraje, un desgaste más regular y un mejor manejo**
- **Desgaste más uniforme** con comprobada Tecnología Intellimax Rib de rayas entrelazadas
- **Carcasa reforzada** para mayor número de reencauches y con **5 años de garantía**
- Identificación mediante **chip RFID integrado** de fábrica como opción.



# 10

# DIFERENCIAS

Encuentra las  
10 diferencias en el camión





# SOPA DE LETRAS

A ver si puedes encontrar LAS PALABRAS OCULTAS.

- ABRAZO
- ALCOHOLIZADO
- ALHAJA
- AMINORAR
- ATLAS
- BOTÓN
- CREDIBILIDAD
- CUANDO
- DOBLE
- DONANTE
- DUQUE
- EGOÍSTA
- ESPESO
- EXCESO
- FLOJO
- JUZGAR
- LATENTE
- MADRINA
- MERMELADA
- PENSAMIENTO
- PIOJO
- PODER
- PRESA
- RAMPA
- RECIBO
- SOLAR
- TECHO
- TEOREMA
- TIEMPO
- TRIUNFO
- UNIVERSO
- VIBRAR

J	Ñ	Z	Ü	O	H	C	E	T	M	B	J	U	Z	G	A	R	A	R	L
Z	H	Z	E	T	N	E	T	A	L	É	Z	O	É	D	A	N	E	S	O
C	R	E	D	I	B	I	L	I	D	A	D	X	O	B	I	D	A	R	D
É	P	K	R	I	P	M	F	C	S	T	Z	B	R	R	O	D	A	T	N
Ü	E	E	A	É	D	E	Í	R	Z	O	L	A	D	P	A	R	P	P	A
Á	N	Z	R	Y	O	Í	Y	Ó	Ü	E	Z	A	Ú	L	O	G	M	R	U
Y	S	R	B	Y	N	Á	F	S	K	O	M	V	E	N	R	Ú	A	E	C
R	A	S	I	Ü	A	G	A	T	G	Ñ	I	M	I	O	L	B	R	S	Y
C	M	T	V	Ü	N	L	Ü	Y	Z	T	R	M	N	Ó	F	Ü	Ú	A	D
T	I	Ñ	W	U	T	Ú	J	H	N	E	A	O	B	I	C	E	R	Q	Á
S	E	B	Y	A	E	S	D	J	M	Ñ	R	A	L	O	S	Q	J	G	Ü
É	N	K	W	B	A	L	C	O	H	O	L	I	Z	A	D	O	E	Ú	B
Ó	T	P	Ñ	M	H	J	W	S	R	U	A	M	E	R	O	E	T	V	F
O	O	H	I	V	A	X	O	S	R	E	V	I	N	U	R	Ó	E	L	T
P	F	B	Ü	O	I	L	A	K	O	S	E	P	S	E	G	G	O	L	R
M	X	D	N	R	J	K	H	S	Ú	G	Q	Ü	I	B	O	J	T	Z	I
E	X	U	L	Ó	G	O	E	A	É	A	H	E	Y	Í	O	O	A	C	U
I	M	Q	L	Á	T	C	Á	G	J	R	S	Ú	S	G	P	Ó	J	I	N
T	D	U	Z	X	X	O	N	J	Ñ	A	K	T	B	Q	Ñ	W	G	U	F
Á	E	E	X	E	B	Á	B	Ó	M	C	A	O	P	B	É	U	A	Ü	O



Servicios de Etiquetados y Pack de promociones empresariales, también realizamos re-procesos Industriales, contando con Depósito y Movilidad Propia

**WINNER LOGÍSTICA**, ES UNA EMPRESA DEDICADA A SATISFACER A SUS CLIENTES EN LA ADMINISTRACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE MERCADERÍAS QUE SE COMERCIALIZA A LO LARGO DEL TERRITORIO NACIONAL.

Ruta Luque - Limpio, Barrio Ykua Karanday  
Teléfono: 021 640 831 - Luque - Paraguay  
E-mail: winnerlogpy@gmail.com



# ¿Sabías QUE?

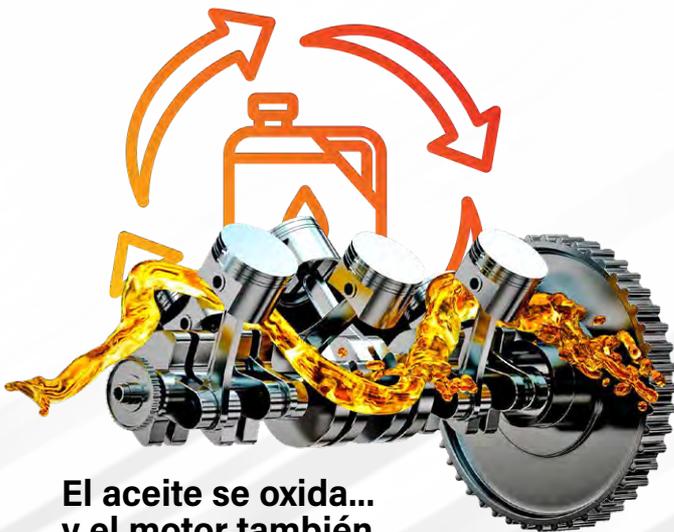
En el **cuerpo humano**, las únicas partes que nunca dejan de crecer son las **orejas** y la **nariz**.



El **70%** de las personas disfrutan de las **canciones viejas** por los recuerdos que éstas les traen.

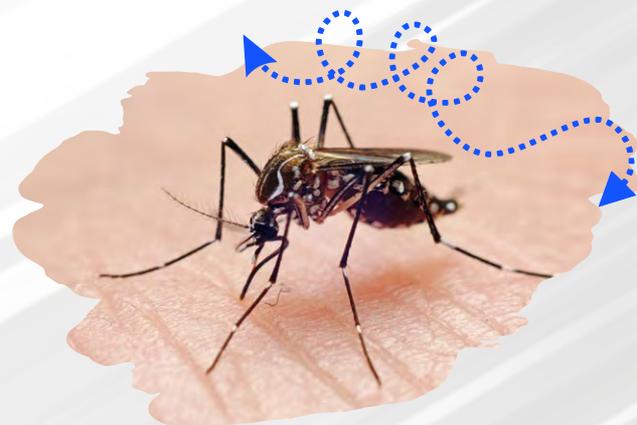


En **Europa**, el país con más kilómetros de rutas es **España**, lo que le convierte en un punto neurálgico del transporte de mercancías en el continente.



## El aceite se oxida... y el motor también

Al estar circulando constantemente, el aceite interactúa con partículas de oxígeno que lo hacen perder propiedades.



El **repelente de mosquitos no repele**, en realidad solo te esconde. El spray bloquea los sensores del mosquito para que no sepa que estás ahí.

REPUESTOS

# TOYO-BENZ S.R.L.



Línea completa de Mercedes Benz  
Camiones Scania y Carreta

# Firestone

## Muelles neumáticos

- Camiones
- Acoplados
- Ómnibus

ENVIÓS A  
TODO EL  
PAÍS



Casa Central: Ruta Mcal. Estigarribia 124 c/ Atilio Galfre • Telefax: 520377 - 522555 - 503754 • San Lorenzo, Paraguay  
Suc. 1: Ruta Estigarribia y Coop. Capiateños Km. 19 • Telefax: 0228 635404/5 • Capiata, Paraguay

# Chistes y Humor



**Suena el teléfono**

- Hola ¿está Armando?
- No, recién voy por las instrucciones

**¡Oye, Oye!, pero, ¿por qué golpeas a ese maniquí?**

- ¡Arrrrrrrg! ¡Es que no soporto a la gente falsa!

**Mamá, mamá, hoy casi saco un 10.**

- ¡Muy bien Jaimito! pero... ¿por qué casi?
- Porque se lo pusieron a mi compañero de al lado.



**Mamá, mamá, en el cole me llaman bruja.**

- ¡Pero bueno! ¿Y tú que les dices, hija?
- Nada. Les convierto en sapos a todos.

**¿Cómo se dice suegra en griego?**

- Storbás.

**Soy Rosa.**

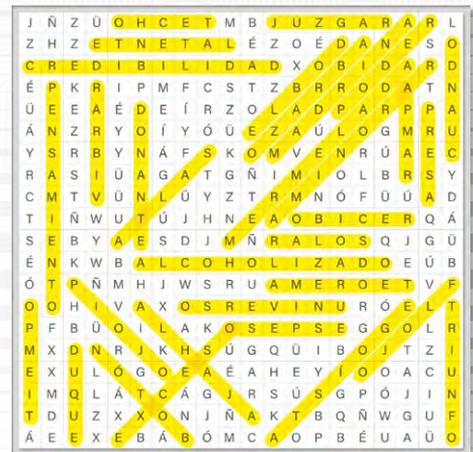
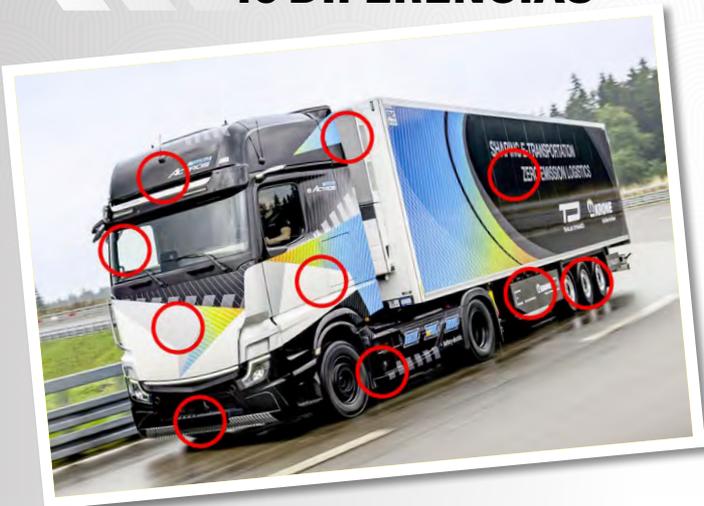
- Ah, perdóname, es que soy daltónico



**¡Oye Paco! Que me he comprao un loro y resulta que es hembra...**

- ¿Y que?
- Hombre, que en vez de repetir lo que digo, ¡me lo discute!

**REPUESTAS DE LAS 10 DIFERENCIAS**



**Solución Sopa de Letras**



# DP REPUESTOS

NUEVOS, USADOS Y REACONDICIONADOS

Nueva Ubicación en la Zona de Ciudad Del Este  
Ruta PY 02 Km 18,5 - Lado Monday



## Vení a visitarnos!



**Mariano Roque Alonso**

**Tenemos Repuestos  
Nuevos, Usados y  
Reacondicionados!**



**Acceso Sur**

**Contamos ahora con  
3 locales para estar  
más cerca tuyo!**

✉ EMAIL  
INFO@DPREPUESTOS.COM

🌐 WEBSITE  
WWW.DPREPUESTOS.COM



**HOWO**

**NX**

Nueva cabina **HOWO NX**

**SINOTRUK** **TIMBO**

[www.timbo.com.py](http://www.timbo.com.py)

@timbopy

Grupo Timbo

LUBRICADOS CON ACEITES

**SINOPEC**  
PREMIUM LUBRICANTS

